城市當代舞蹈團
City Contemporary Dance Company

誠邀你支持當代舞蹈發展！你的慷慨捐贈將成為CCDC舞蹈教育和發展計劃最直接的推動力，為有抱負的舞者提供寶貴的培訓、文化交流和表演機會。有你的一份支持，CCDC得以繼續培育舞蹈人才、培養創造力，推動當代舞蹈本地及海外的蓬勃發展。讓我們一起激勵下一代藝術家並探索新的藝術視野！

Support the future of contemporary dance! Your generous contributions will directly fund our dance education and development initiatives, providing aspiring dancers with invaluable training, cultural exchange activities, and performance opportunities. With your help, we can nurture talent, foster creativity, and ensure that the spirit of contemporary dance continues to thrive locally and abroad. Together, let's inspire the next generation of artists and explore new artistic horizons!

支持我們 令本地藝壇繼續成長
Join us to nurture new talents

網上捐款
Online Donation

如欲查詢各種捐款或贊助詳情，歡迎致電 2329 7803或電郵至 giving@ccdc.com.hk。

For more information, please contact us at 2329 7803 or email: giving@ccdc.com.hk.

城市當代舞蹈團捐款表格 CCDC DONATION FORM

你的支持將為 CCDC 與當代舞蹈生態帶來雙倍推動力！
Double the impact of your gift by supporting us today!

城市當代舞蹈團為香港政府認可的藝術發展配對資助計劃藝團之一，你的捐款將獲 1 對 1 配對資助。
CCDC is eligible under the Hong Kong Government's Arts Development Matching Grants Scheme, where every dollar you donate is matched 1:1.

捐款用途（請選擇一項或多項）PURPOSE OF DONATION

藝術發展基金 Arts Development Fund	HK$	支持總額 Total amount of support HK$
舞蹈教育基金 Dance Education Fund	HK$	
中國舞蹈發展基金 China Dance Development Fund	HK$	
舞蹈影像發展基金 Digital Media Development Fund	HK$	

個人資料 PERSONAL INFORMATION

請用英文正楷填寫 Please complete the form in BLOCK letters

姓 Surname　　名 Given Name (先生 Mr / 小姐 Miss / 女士 Ms / 博士 Dr / 教授 Prof.)

公司名稱 Company Name (如適用 If applicable)

收據名稱 Name of Official Receipt （捐款港幣一百元或以上可憑收據作扣稅用途 Donations of HK$100 or above are tax-deductible）

☐ 本人 / 公司不需要收據 I/We do not require a receipt

聯絡方法 Contact

辦公室電話 Office Tel.　　手提 Mobile　　電郵地址 Email

通訊地址 Postal Address (作郵寄收據之用 For issuing receipt)

鳴謝 Acknowledgement (中文 Chinese 英文 English)

☐ 與本人 / 公司 My name / Our company name　☐ 無名氏 Anonymous

捐款方法 PAYMENT METHOD

☐ 劃線支票 Cheque (抬頭支付：城市當代舞蹈團有限公司 Payable to "City Contemporary Dance Company Limited")		
☐ 銀行轉帳 Bank Transfer	銀行名稱 Bank Name	恒生銀行 Hang Seng Bank
	帳戶號碼 Account No	(024) 294-230099-001
	帳戶名稱 Account Name	City Contemporary Dance Co Ltd
☐ 轉數快 FPS	轉數快識別碼 FPS ID	2750702
	帳戶名稱 Account Name	City Contemporary Dance Co Ltd

請將支票或銀行轉賬紀錄連同此表格，郵寄至：香港新界荃灣柴灣角街 66–82 號金熊工業中心 3 樓 F 室
Please mail this form together with the cheque or bank transfer slip to: Flat F, 3/F, Golden Bear Industrial Centre,66–82 Chai Wan Kok Street, Tsuen Wan, N.T., HK